



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Tel: +1 440-942-6161
Fax: +1 440-942-2257
E-mail: volk@volk.com

EC REP

Zástupce pro EU:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Germany
Email: info@riester.de
Phone: +49 74 77 / 92 70-0
Fax: +49 74 77 / 92 70-70



Bezkontaktní čočky Volk Optical Non-Contact Slit Lamp Lenses

ČEŠTINA (CS) : NÁVOD K POUŽITÍ

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Bezkontaktní čočky Volk Optical Non-Contact Slit Lamp Lenses jsou určeny k vizualizaci při diagnostice a laserové terapii lidské sítnice (fundu) pomocí šterbinové lampy.

SPECIFIKACE

Produkt	Zvětšení	Zorné pole	Pracovní vzdálenost	Laserové bodové zvětšení	Průměr	Antireflexní povlak laseru
60D (V60C)	1,15	68°–81°	13 mm	0,87	31 mm	BBAR
Super 66® (VS66)	1,00	80°–96°	11 mm	1,00	31 mm	BBAR
78D (V78C)	0,93	81°–97°	8 mm	1,08	31 mm	BBAR
90D (V90C)	0,76	74°–89°	7 mm	1,32	22 mm	BBAR
Super Field NC® (VSFNC)	0,76	95°–116°	7 mm	1,30	27 mm	BBAR
Super VitreoFundus® (VSVF)	0,57	103°–124°	4 mm	1,75	23 mm	BBAR
Super Pupil XL® (VSPXL)	0,45	103°–124°	4 mm	2,20	19 mm	BBAR
Digital 1.0x Imaging Lens (VDGTL1)	1,00	60°–72°	12 mm	1,00	31 mm	UHE
Digital Wide Field (VDGTLWF)	0,72	103°–124°	4,5 mm	1,39	30 mm	UHE
Digital High Mag (VDGTLHM)	1,30	57°–70°	13 mm	0,77	27 mm	UHE

INDIKACE K POUŽITÍ

- K použití lékařem s licencí v metodě, která je konzistentní s jinými oftalmoskopickými bezkontaktními čočkami se šterbinovou lampou.
- Čočky 60D, 78D a 90D lze držet jakoukoli stranou směrem k pacientovi. Čočky Super VitreoFundus®, Super Field NC®, Super Pupil XL®, Super 66®, Digital Wide Field a Digital High Mag se musí držet zkoseným koncem směrem k pacientovi. Čočka Digital 1.0x Imaging musí být orientována tak, aby základna písmene „V“ v nápisu „Volk“ vyřezaném na prstenci a stříbrný okraj prstence směřovaly k pacientovi.
- Pomocí parametrů v tabulce Specifikace výše opatrně umístíte čočku do vhodné pracovní vzdálenosti od rohovky.
- Antireflexní povlak laseru BBAR Volk je optimalizován pro diagnostické zobrazování, stejně jako laserové zákroky s viditelnou a blízkou infračervenou vlnovou délkou (např. argon a dioda).
- Antireflexní povlak laseru UHE Volk je optimalizován pouze pro diagnostické zobrazování a laserové zákroky na viditelné vlnové délce (např. argon).
- Při výpočtu velikosti bodu na sítnici by mělo být nastavení laserového bodu vynásobeno příslušným faktorem laserového zvětšení. V tabulce Specifikace naleznete vhodný faktor laserového zvětšení pro čočku, kterou používáte.



VAROVÁNÍ:

- NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD VYKAZUJE JAKÉKOLI ZNÁMKY POŠKOZENÍ.
- JAKÁKOLI ZÁVAŽNÁ UDÁLOST, KTERÁ NASTALA VE VZTAHU K TOMUTO ZAŘÍZENÍ, MUSÍ BÝT HLÁŠENA VÝROBCI A PŘÍSLUŠNÉMU ORGÁNU ČLENSKÉHO STÁTU, VE KTERÉM JE UŽIVATEL ANEBU PACIENT USAZEN.

OPAKOVANÉ POUŽITÍ



UPOZORNĚNÍ:

- DOPORUČUJE SE DÚKLADNÉ RUČNÍ ČISTĚNÍ.
- ŽÍRAVÉ ČISTIČÍ PROSTŘEDKY (TJ. KYSELINY, ZÁSADY ATD.) SE NEDOPORUČUJÍ. DOPORUČUJÍ SE ČISTIČÍ PROSTŘEDKY S NEUTRÁLNÍM PH.

OMEZENÍ OPAKOVANÉHO POUŽITÍ:

Opakované čištění, dezinfekce a sterilizace mají minimální vliv na bezkontaktní čočky Volk Optical Non-Contact Slit Lamp Lenses, pokud je postupováno podle pokynů. Konec životního cyklu produktu je obvykle určen opotřebením a poškozením v důsledku používání.

PŘÍPRAVA V MÍSTĚ POUŽITÍ:

- Nové nebo použité, znečištěné čočky musí být vyčištěny.
- Tělesné tekutiny by se před čištěním neměly na zařízení nechat zaschnout. Odstraňte přebytečné tělesné tekutiny.
- Je třeba dodržovat univerzální bezpečnostní opatření pro manipulaci s kontaminovanými materiály.
- Nástroje by měly být vyčištěny co nejdříve po použití, aby se minimalizovalo vysychání jakýchkoli tekutin na jejich povrchu.
- Se zařízením by se mělo vždy zacházet vhodným způsobem, aby bylo zajištěno, že se kontaminace nedostane do nedávno vyčištěného, dezinfikovaného a/nebo sterilizovaného zařízení.

PŘÍPRAVA PŘED ČISTĚNÍM:

Následující pokyny pro čištění, dezinfekci a sterilizaci pomáhají tomu, aby nedošlo k zaschnutí kontaminace na povrchu čočky. Pokud je to možné, vložte čočky do vody nebo je přikryjte vlhkým hadříkem.

ČISTĚNÍ, DEZINFEKCE, STERILIZACE

ČISTĚNÍ:

Vyberte požadovaný způsob čištění:

Metoda A:	Čistíte jemným čisticím prostředkem a čistým měkkým bavlněným hadříkem nebo tamponem. Čistíte povrch čočky ve směru hodinových ručiček, abyste zabránili uvolnění pojistného kroužku uvnitř pouzdra. Nepoužívejte detergenty obsahující změkčující prostředky (zvlhčovače).
Metoda B:	Vyčistíte skleněný prvek pomocí Volk Precision Optical Lens Cleaner (POLC) nebo Volk LensPen®. Čistíte povrch čočky ve směru hodinových ručiček, abyste zabránili uvolnění pojistného kroužku uvnitř pouzdra. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte čistič POLC od společnosti Volk nebo Volk LensPen® na povrchy, které se dotýkají oka.
Metoda C:	- Připravte čerstvý roztok enzymatického čističe (např. Enzol) – 2 unce na galon – pomocí teplé (~30–43 °C) vody z vodovodu. - Namočte každé zařízení do roztoku na 20 minut. - Po namočení očistěte vroubkovaný povrch na prstenci zařízení měkkým kartáčkem a ořetě část čočky měkkým hadříkem, dokud nebudou odstraněny všechny stopy čisticího prostředku a nečistot. Očistěte povrch čočky ve směru hodinových ručiček. Zvláštní pozornost věnujte všem šterbinám a jiným těžko dostupným místům. POZNÁMKA: Čočku nečistěte kartáčkem, aby nedošlo k jejímu poškrábání. Použijte měkký hadřík. - Zařízení důkladně opláchněte v lázni s vodou z vodovodu pokojové teploty (ne pod tekoucí vodou), dokud nebude odstraněn veškerý viditelný čistič. - Přeneste zařízení do čerstvého připraveného enzymatického roztoku (podle kroku 1 výše) a sonikujte po dobu 20 minut. - Po sonikaci zařízení důkladně opláchněte v lázni s vodou z vodovodu pokojové teploty (ne pod tekoucí vodou), dokud nebude odstraněn veškerý viditelný čistič. - Zkontrolujte každé zařízení, zda v něm nezůstaly nečistoty. Pokud nějaké zpozorujete, opakujte postup čištění s čerstvě připravenými čisticími roztoky.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Tel: +1 440-942-6161
Fax: +1 440-942-2257
E-mail: volk@volk.com

EC REP

Zástupce pro EU:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Germany
Email: info@riester.de
Phone: +49 74 77 / 92 70-0
Fax: +49 74 77 / 92 70-70

**DEZINFEKCE:**

- Postupujte podle pokynů k čištění **Metoda A** nebo **Metoda C**.
- Vyberte **jeden** z typů řešení z níže uvedené tabulky:

DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDEK	KONCENTRACE	MIN. DOBA NAMÁČENÍ	MAX. DOBA NAMÁČENÍ
Glutaraldehyd	2% vodný roztok	25 minut	N/A
Chlornan sodný (5000 ppm NaClO)	9 dílů vody na 1 díl bělidla pro domácnost (5,25% NaClO)	25 minut	25 minut
Cidex OPA	Viz pokyny výrobce	12 minut	N/A

- Umístěte čočku na bok a poté zařízení zcela ponořte do zvoleného dezinfekčního roztoku na minimální dobu namáčení uvedenou výše (minimálně 20 °C). Zajištěte vyplnění všech průsvitů, těžko přístupných oblastí a eliminujte vzduchové kapsy.
- Důkladně opláchněte ve vodní lázni o pokojové teplotě (minimálně 20 °C). Opláchněte zařízení úplným ponořením na minimálně jednu minutu. Ručně propláchněte všechny průsvity nebo jiná těžko dostupná místa vodou. Protřepejte zařízení pod vodou, vyndejte ho nad hladinu vody a poté jej znovu ponořte. Opakujte postup opláchnutí ještě dvakrát s použitím čerstvé vody.
- Osušte měkkým baviněným hadříkem, který nepouští vlákna.

**VAROVÁNÍ:**

- UJISTĚTE SE, ŽE JE ZAŘÍZENÍ ZCELA PONOŘENO DO DEZINFEKČNÍHO ROZTOKU PO CELOU DOPORUČENOU NEBO POŽADOVANOU DOBU NAMÁČENÍ. NEDOVOLTE, ABY ZAŘÍZENÍ V DEZINFEKČNÍM ROZTOKU ZŮSTALO NEPONOŘENÉ.
- DELŠÍ EXPOZICE A/NEBO VYSTAVENÍ VYŠŠÍM KONCENTRACÍM CHLORNANU SODNÉHO PŮVEDE KE ZRYCHLENÉ DEGRADACI PRODUKTU.

STERILIZACE:

- Postupujte podle pokynů k čištění **Metoda C**.
- Sterilizace etylenoxidem je preferovanou metodou sterilizace. Sterilizujte pomocí 2hodinového cyklu s doporučenou teplotou 130 °F (nepřesahující 150 °F) a koncentrací 600 mg/l.
- Čočky nesterilizujte ve standardních pouzdech na čočky, protože nejsou určena pro použití ve sterilizačních systémech.

**VAROVÁNÍ:**

ABYSTE PŘEDEŠLI POŠKOZENÍ PRODUKTU, NEDÁVEJTE NIKDY ČOČKY NEBO ADAPTÉRY DO AUTOKLÁVU A NIKDY JE NEVAŘTE.

UCHOVÁVÁNÍ:

Zařízení skladujte při pokojové teplotě. Sterilní nástroje by měly být skladovány v prostoru, který poskytuje ochranu před ztrátou sterility.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Nezákonná likvidace tohoto výrobku může mít negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Nelikvidujte čočku jako netříděný komunální odpad. Při likvidaci tohoto produktu prosím dodržujte postup, který je v souladu se zákony a předpisy platnými ve vaší oblasti.



Důležité varovné informace najdete v návodu k použití



Číslo šarže



Referenční číslo



Výrobce



Zplnomocněným zástupce v Evropském společenství



Datum výroby



Zdravotnický prostředek